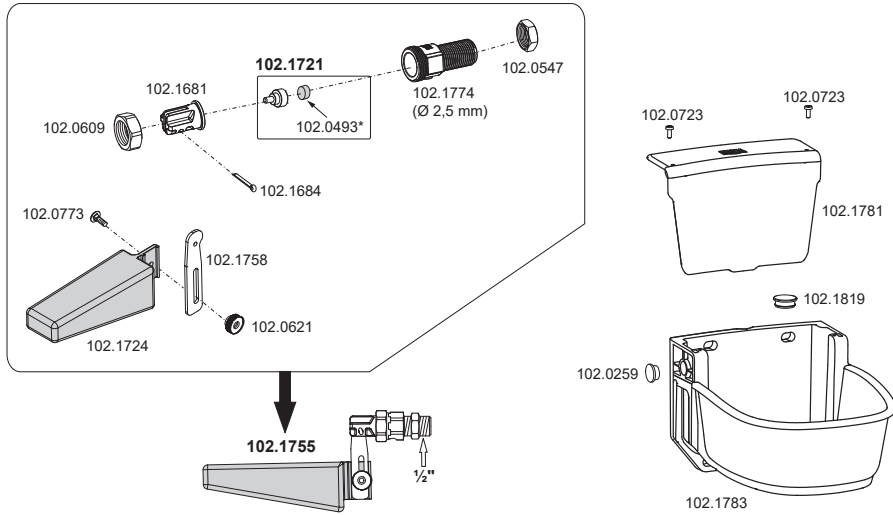


## Ersatzteilliste · Spare Parts · Pièces Détachées



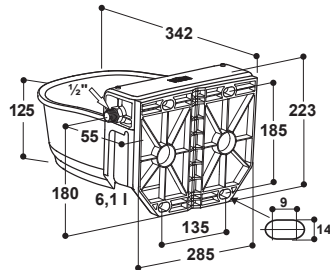
\* Multipack  
102.0493-10

\* gekennzeichnete Teile sind nur als Service-Packungen erhältlich  
\* marked parts are available only in prepared packages  
\* pièces marquées sont uniquement disponibles en conditionnement

## Montageanleitung Mounting Instructions Instructions de montage



## Abmaße · Dimensions (mm)



DE	FR
½"	15/21 mm
¾"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1¼"	33/42 mm
1½"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2½"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3½"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

## Zubehör · Accessories

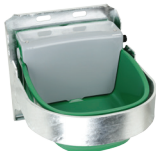
¾" - 1" (27 - 34 mm)



102.0352



½" (21 mm)  
101.0529



101.0476



103.3010

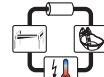


101.1240



101.0435

103.1959



103.1960



# 100.1350 Mod. 135P

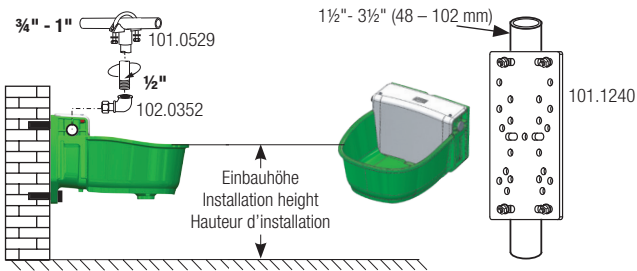
- DE** für Pferde, Kälber, Schafe, Ziegen  
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- EN** for horses, calves, sheep, goats  
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi
- FR** pour chevaux, veaux, ovins, chèvres  
pression d'eau de 1 à 5 bar

### SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1  
D-74366 Kirchheim am Neckar · Germany  
Tel. +49 7143 971-0 · Fax +49 7143 971-80  
www.suevia.com · info@suevia.com



## Befestigung · Fixation · Installation



## Befestigung

Beckenschale mit 4 geeigneten Schrauben an Wand befestigen oder mit Adapterplatte (101.1240) an einem senkrechten Rohr 1 1/2" - 3/2" (48 – 102 mm). Um den Deckel abzunehmen müssen die Schrauben (102.0723) gelöst werden.  
DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

**Lochabstand: 2x 135 mm**

## Einbauhöhe

- bei Pferden: 90 - 110 cm
- bei Kälbern: 40 - 60 cm
- bei Schafen: 30 - 40 cm

## Fixation

Fix the bowl with four appropriated screws onto the wall as well as on vertical tubes 1 1/2"- 3 1/2" (48 – 102 mm) using 1x adapter plate (101.1240). To take off the cover: unscrew the screw (102.0723).

Observe the norm DIN 1988 / DIN EN 1717!

**Hole Distance: 2x 135 mm**

## Installation Height

- for horses: 90 - 110 cm / 35,4 - 43,3"
- for calves: 40 - 60 cm / 15,8 - 23,7"
- for sheep: 30 - 40 cm / 11,8 - 15,8"

## Français

## Fixation

Fixer l'abreuvoir sur le mur à l'aide des vis appropriées soit sur un tube vertical de 1 1/2"- 3 1/2" (48 – 102 mm) avec une plaque d'adaptation (101.1240). Pour ôter le capot de protection, retirer les vis (102.0723).

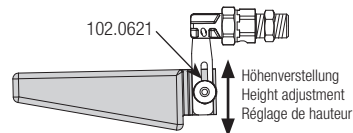
Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

**Entraxe : 2x 135 mm**

## Hauteur d'installation

- pour chevaux : 90 - 110 cm
- pour veaux : 40 - 60 cm
- pour moutons : 30 - 40 cm

## Wasserstand regulieren · Adjustment of water level · Réglage du niveau d'eau



## Achtung!

Vor Anschluss des Beckens die Wasserleitung gut durchspülen!

## Wasserdruck

Maximal 5 bar Wasserdruck!

## Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung 3/4" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichleitung 1/2" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung 1/2" (102.0352) empfohlen. Alternativ kann das Schwimmerventil im Becken auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss.

## Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

## Water pressure

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

## Water Connection

We recommend as horizontal tube the use of a 3/4" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe 1/2" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection is possible from the right side, laterally. For connection from the top or bottom angular screwing 1/2" (102.0352) is recommended. For connection from the left side the float valve can be inverted.

## Adjustment of water level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of the float valve.

## Procédure:

- Unscrew the screws (102.0723).
- Take off the valve cover.
- Loosen the knurled nut (102.0621).
- Adjust the float at the desired height.
- Tighten the knurled nut (102.0621).
- Put the valve cover back.
- Tighten it well with the screws (102.0723).

## Cleaning

- Stop water flow.
- Open the drainage plug (102.1819).
- Drain the water and clean the bowl.
- Close the drainage plug.
- Open the water flow.

## Use in winter season

It is also possible to install the drinkig bowl into a water circuit. Connection set for 3/4" circuits (103.3010). The water circuit is then connected to a SUEVIA Heating Unit. See heating unit instructions.

## Important !

Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

## Pression d'eau

Pression maximale 5 bar.

## Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de 3/4" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation 1/2" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour raccorder par le haut ou le bas, utiliser le coude 1/2" (102.0352). Pour la connection à gauche le flotteur peut être inversé.

## Réglage du niveau d'eau

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur.

## Méthode :

- Desserrer les vis (102.0723)
- Et enlever le capot.
- Desserrer l'écrou (102.0621).
- Mettre le flotteur à la hauteur désirée.
- Resserer l'écrou (102.0621).
- Revisser le capot avec les vis (102.0723).

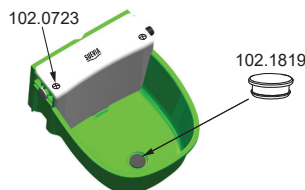
## Nettoyage

- Couper l'eau.
- déserrer et enlever le bouchon de vidange (102.1819).
- laisser écouler, l'eau et nettoyer la cuve.
- Revisser le bouchon.
- Laisser couler l'eau.

## Utilisation en période hivernale

C'est possible d'installer l'abreuvoir sur un circuit. La connexion via kit de montage sur circuit en boucle 3/4" (103.3010). Pour plus de détails voir le schéma d'installation du réchauffeur.

## Reinigung · Cleaning · Nettoyage



## Einregulieren des Wasserstandes

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmflasche reguliert werden.

## Vorgehensweise:

- Schrauben (102.0723) raus drehen.
- Deckel abheben.
- Mutter (102.0621) lösen.
- Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen.
- Mutter (102.0621) anziehen.
- Deckel aufsetzen.
- Schrauben (102.0723) wieder eindrehen.

## Reinigung

- Den Wasserzulauf stoppen.
- Stopfen (102.1819) entfernen.
- Wasser auslaufen lassen.
- Stopfen wieder eindrücken.
- Wasserzulauf öffnen.

## Winterbetrieb

Es ist möglich, die Tränke in eine Ringleitung einzubauen. Anschluss erfolgt durch Ringleitungs-Anschluss-Set 3/4" (103.3010). Die Ringleitung wird an ein SUEVIA Heizgerät angeschlossen. Siehe Montageanleitung Heizgerät.

## Wasseranschluss · Water Connection · Raccordement d'eau

